



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Zama est formidable ! / Zama är bästi**

Skriven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Alexandra Danahy (fr), Emma Zarrat

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

**Zama est formidable !**

**Zama är bästi**



✎ Michael Oguttu

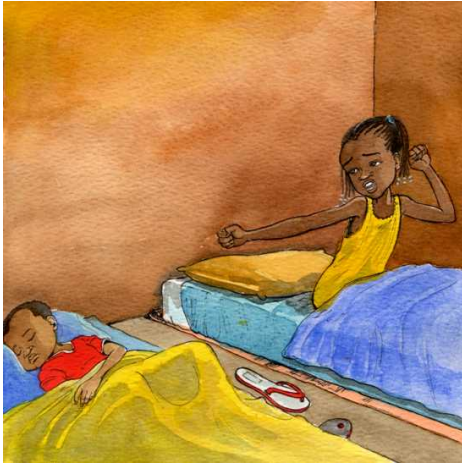
🗉 Vusi Malindi

✉ Alexandra Danahy

🗣️ franska / svenska

|| nivå 2

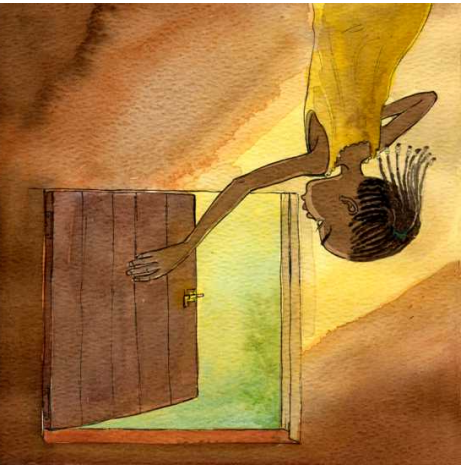




Mon petit frère dort très tard. Je me réveille tôt,  
parce que je suis formidable !

...

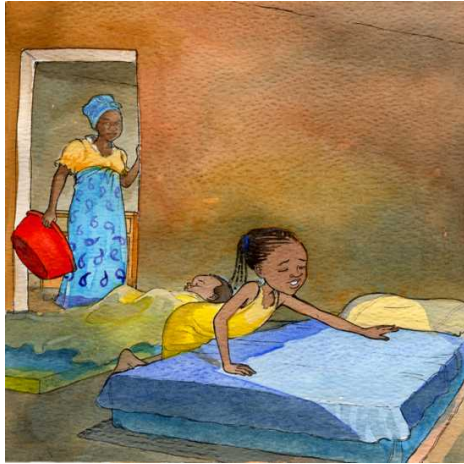
Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar  
tidigt för jag är bäst!



Je suis celle qui laisse entrer le soleil.

...

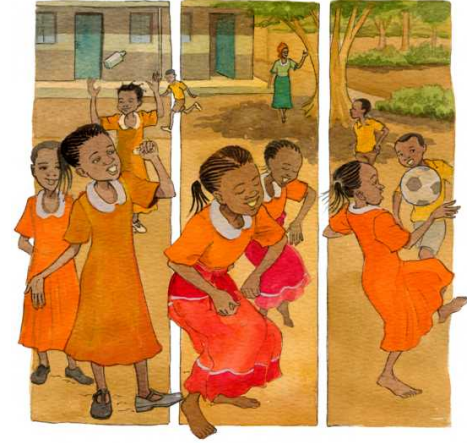
Det är jag som släpper in solen.



« Tu es mon étoile du matin, » me dit maman.

...

”Du är min morgonstjärna”, säger mamma.



Je fais toutes ces bonnes choses chaque jour.  
Mais la chose que j'aime le mieux, c'est de jouer  
et jouer encore!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det  
jag tycker mest om är att leka och leka!

Je me lave, je n'ai pas besoin d'aide.  
...  
Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.

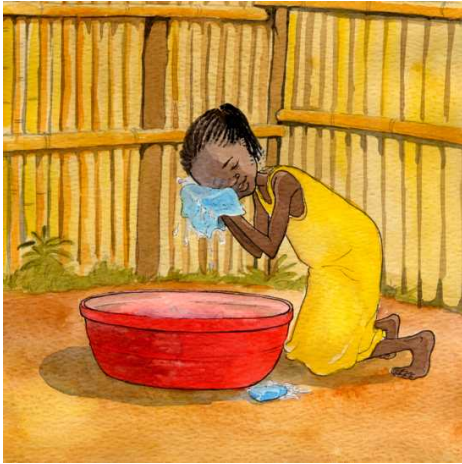


5

En classe je fais de mon mieux de toutes les  
façons possibles.  
...  
I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.



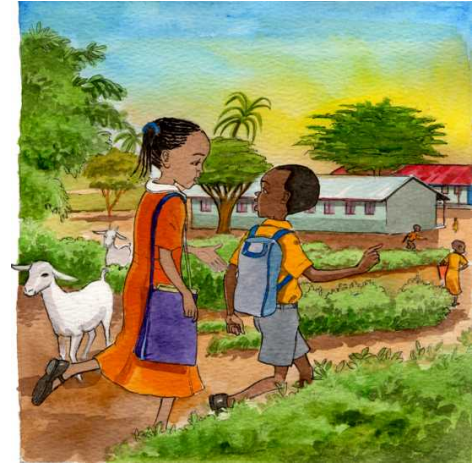
12



Je peux m'adapter à de l'eau froide et du savon bleu malodorant.

...

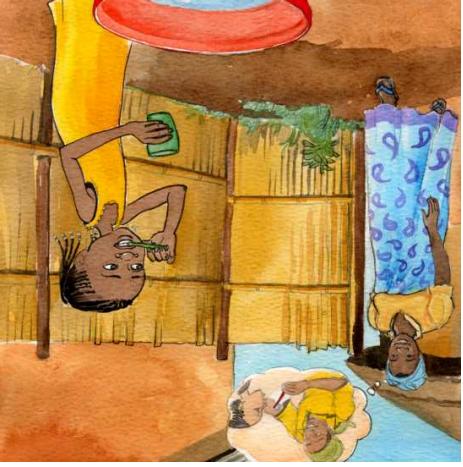
Jag klarar mig med kallt vatten och blå, illaluktande tvål.



Et je m'assure que mon petit frère connaît toutes les nouvelles de l'école.

...

Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som händer i skolan.



Maman me rappelle, « N'oublie pas tes dents. »  
Je réponds, « Jamais, pas moi ! »

...

Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag  
svarar: "Aldrig, inte jag!"

7

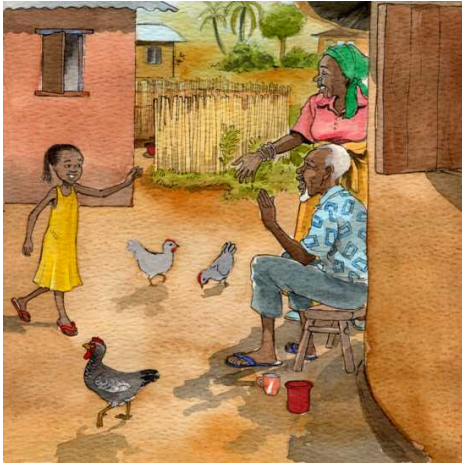


Je peux attacher mes boutons et boucler mes  
chaussures.

...

Jag kan knäppa knapparna och stänga spännet  
på mina skor.

10



Après m'être lavée, j'accueille grand-papa et tantine et je leur souhaite une bonne journée.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster och önskar dem en god dag.



Ensuite, je m'habille, « Je suis grande maintenant maman, » dis-je.

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu, mamma", säger jag.